



大会

第五十七届会议

正式记录

第一委员会

第一次会议

2002年9月27日星期五上午10时举行
纽约**主席：** 基瓦努卡先生 (乌干达)

上午10时15分开会

主席的发言

主席(以英语发言)：首先，我谨代表第一委员会全体成员和我本人，就东帝汶和瑞士加入联合国向这两国的政府和人民表示深切和衷心的祝贺。我期待着这两国的代表建设性和积极地参与第一委员会在大会本届会议和今后各届会议上的审议。

让我在第一委员会开始工作的时候向参加第一委员会审议的会员国表示热情和真诚的欢迎。我相信，我们将尽全力在本届会议上以富有成效的方式履行我们共同的职责。

大会选举我担任这一重要委员会主席，使我国和我本人感到荣幸和光荣。我感谢所有代表团对我表示的信任。我将尽力以值得各位对我如此慷慨表示的信任和信心的方法完成本机构承担的任务。

首先，请允许我指出，我极其赞赏比利时副常驻代表德洛克先生的非常友好的姿态，他提名我担任第一委员会主席。在我履行职责时，我将依靠本委员会全体成员的合作与协助。我也要依靠主管裁军事务的秘书长贾扬塔·达纳帕拉先生以及主管大会事务和会议管理部的副秘书长陈键先生，以及当然还有第一委员会秘书萨特先生及其在秘书处的同事们宝贵的经验、知识和才干，他们将对我们的成功作出巨

大贡献。我确信，第一委员会将受益于他们的经验，并且我们期待着他们在处理我们面前的重要问题时提供支持。

我完全了解，分配给第一委员会的任务是复杂和多方面的。但是，有你们的帮助、指导和宽容，我打算坚定、孜孜不倦和公平地履行交给我的职责，以确保有条不紊地进行我们的工作，并且确保我们的努力取得圆满结果。交给第一委员会任务是不容易的。因此，我要依靠所有代表团的充分和宝贵的协助与合作。

选举官员

主席(以英语发言)：在开始选举官员之前，我谨提醒大会在1971年9月22日第1935次会议上有关各主要委员会官员选举程序的决定。根据该决定的规定，在提名候选人时，每一位候选人的提名发言只能进行一次，然后委员会应当立即开始进行选举，因此，委员会今天将遵守这一程序。

我现在请大韩民国代表宋先生发言。

宋先生(大韩民国)(以英语发言)：我代表我的同事——去年的副主席之一，李桂金先生——提名坐在我旁边的卡塔尔的贾迈勒·纳西尔·贝德尔先生担任大会第五十七届会议第一委员会主席团的副主席。

贝德尔先生1983年在卡塔尔国外交部开始工作。在1991至1994年，他担任卡塔尔驻喀土穆大使馆的

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

临时代办。在 1995-1996 年，他作为外交部国际研究司的副司长，积极参与了国际关心的问题。从 1997 年以来，贝德尔先生担任卡塔尔国常驻代表团的顾问，积极参加了第一委员会的工作。我相信，贝德尔先生在裁军和国际安全领域中的能力和宝贵的经验将大大促进第一委员会高效率 and 富有成效的工作。

我谨借此机会祝愿主席团全体成员在担任其重要职务时一切顺利，并向他们保证，我国代表团在今后几周里将提供充分支持与合作。

主席(以英语发言)：我感谢大韩民国代表提名卡塔尔的贾迈勒·纳西尔·贝德尔先生担任第一委员会的副主席。我谨通过他向李桂金先生表示委员会的赞赏，感谢他出色地履行了职责，并且作为去年的副主席对委员会的工作作出了宝贵的贡献。

由于没有其他提名，我是否可以认为，根据议事规则 103 条和既定惯例，委员会希望不进行无记名投票，以鼓掌方式宣布贾迈勒·纳西尔·贝德尔先生当选为第一委员会的副主席？

就这样决定。

主席(以英语发言)：我现在请委内瑞拉代表雷耶斯女士发言。

塞德尼奥·雷耶斯女士 (委内瑞拉) **(以西班牙语发言)**：主席先生，首先，请允许我以委内瑞拉代表团名义祝贺你当选，主持大会第五十七届会议第一委员会的工作，你是当之无愧的。

第二，我谨感谢在委内瑞拉米洛斯·阿尔卡莱大使担任本委员会副主席期间各方给予他的支持。他不得不离开纽约数日，但他请我介绍来自兄弟国家哥伦比亚共和国的何塞·尼古拉斯·里瓦斯大使。

我非常高兴地介绍我的好朋友里瓦斯大使，在本委员会里，我与他共同工作了一年，在这段时间里，我了解到他的智慧，了解到他熟悉裁军、军备管制和维持国际和平与安全事务，这是联合国一个十分重要的领域。自 1980 年代以来，里瓦斯大使一直在哥伦比亚外交部担任重要职务。他担任过各种外交职务，

代表其国家，包括出任哥伦比亚共和国部长会议秘书。他还曾在哥伦比亚驻美洲国家组织代表团工作。自去年以来，他的深思熟虑和经验就已经使第一委员会受益。我们拉丁美洲和加勒比国家集团提名他担任本委员会副主席，因为我们认为，他是担负这个重要责任的最适当人选。

主席先生，你可以相信，委内瑞拉代表团将进行合作，促进完成委员会的工作。

主席(以英语发言)：我感谢委内瑞拉代表提名哥伦比亚的何塞·尼古拉斯·里瓦斯大使担任第一委员会副主席。我谨通过她向阿尔卡莱大使转达，本委员会感谢他在担任副主席期间对第五十六届会议第一委员会工作作出的宝贵贡献。

既然没有其他提名，我是否可以认为，根据议事规则第 103 条和惯例，本委员会将不进行无记名投票，以鼓掌方式宣布哥伦比亚的何塞·尼古拉斯·里瓦斯大使当选第一委员会副主席？

就这样决定。

主席(以英语发言)：下面请比利时代表发言。

德勒克先生 (比利时) **(以法语发言)**：我谨提名勒兹万·维克托·鲁苏先生担任大会第五十七届会议本委员会副主席。

鲁苏先生是罗马尼亚籍人，他既是工程师，又是国际政治专家，具有非常特殊的特征。当然，鲁苏先生也是知名裁军专家。他在布加勒斯特和纽约都致力于这个问题，自 1999 年以来，他一直在纽约工作。毫无疑问，这使他对本委员会工作作出了宝贵贡献。我还谨指出，在罗马尼亚代表团，鲁苏先生还主管其他政治问题，尤其是主管亚洲——包括阿富汗和东帝汶——冲突区域问题；包括格鲁吉亚和塔吉克斯坦在内的独立国家联合体冲突区域问题；和中东及非洲冲突区域问题。

鉴于鲁苏先生的资历，我提议本委员会选举鲁苏先生担任第一委员会副主席。

主席(以英语发言):我感谢比利时代表提名罗马尼亚的勒兹万·维克托·鲁苏先生担任第一委员会副主席。我谨向他表示,本委员会真诚地感谢他在担任第五十六届会议第一委员会副主席期间对本委员会工作作出的宝贵贡献。

既然没有其他提名,我是否可以认为,根据议事规则第 103 条和惯例,本委员会将不进行无记名投票,以鼓掌方式宣布罗马尼亚的勒兹万·维克托·鲁苏先生当选第一委员会副主席?

就这样决定。

主席(以英语发言):请允许我真诚地和热烈地祝贺贾迈勒·纳西尔·贝德尔先生、何塞·尼古拉斯·里瓦斯大使和勒兹万·维克托·鲁苏先生当选第一委员会副主席。我相信,以他们在裁军领域的经验和知识,他们将对本委员会工作作出宝贵贡献。

选举报告员

主席(以英语发言):下面请第五十六届会议第一委员会报告员、塞拉利昂代表西尔维斯特·罗大使发言。

罗先生(塞拉利昂)(以英语发言):主席先生,首先,我谨以塞拉利昂代表团名义祝贺你当选本委员会主席,并向你保证,我国将与你合作,完成任务。

我荣幸地提名土耳其常驻联合国代表团参赞穆罕默德·萨姆萨尔先生担任大会第五十七届会议第一委员会报告员。

萨姆萨尔先生毕业于中东技术大学政治和公共管理系和加萨大学。自 1987 年以来,他在其国家外交部担任过若干职务,包括在双边政治关系司任职,担任人事司评价科科长。他曾在其国家服军役,曾在土耳其常驻欧洲安全与合作组织代表团和土耳其驻塔什干大使馆任职。他曾担任驻阿富汗马扎里沙里夫总领事。

我相信,萨姆萨尔先生将能够胜任本委员会报告员的工作。我再次表示,我荣幸地提名他担任这一职务。

主席(以英语发言):我感谢塞拉利昂代表提名土耳其的萨姆萨尔先生,感谢他对我赞扬。我还谨感谢他对第五十六届会议本委员会工作作出的重要贡献。

委员会各成员刚才听到,塞拉利昂代表提名土耳其的穆罕默德·萨姆萨尔先生竞选第一委员会报告员职务。既然没有其他提名,我是否可以认为,根据议事规则第 103 条和惯例,本委员会将不进行无记名投票,以鼓掌方式宣布土耳其的穆罕默德·萨姆萨尔先生当选第一委员会报告员?

就这样决定。

主席(以英语发言):我谨真诚地祝贺穆罕默德·萨姆萨尔先生当选第一委员会报告员,我现在请他在讲台为他保留的席位上就座。

在这个时候,请允许我提醒委员会各成员注意大会议事规则第 110 条,该条规定:

“只有在主要委员会主席团所有成员选举产生后,由上届会议主席——如果他缺席,则由其代表团一名成员——祝贺委员会主席团成员。”

下面请匈牙利副常驻代表伊斯特万·波斯塔先生代表大会第五十六届会议第一委员会主席安德烈·埃尔德什大使发言。

波斯塔先生(匈牙利)(以英语发言):主席先生,我代表匈牙利共和国代表团,并代表在大会第五十六届会议期间担任第一委员会主席的安德烈·埃尔德什大使,祝贺你在第五十七届会议期间担任第一委员会主席。我相信,你的外交才能和在与裁军有关问题方面的丰富经验将引导我们在未来几周开展有意义的工作,并圆满完成本委员会的事情。我们还祝贺主席团成员、副主席和报告员当选。他们将主持第一委员会的辩论,匈牙利代表团很高兴与这几个非常胜任的同事合作。

未来几周,本委员会将讨论与裁军和国际安全有关的许多问题。不用说这些问题在这些日子是多么重

要。我们谨向主席和主席团成员保证，我国代表团将给予充分合作，帮助他们履行责任重大的职能。

主席(以英语发言)：我感谢匈牙利代表对我和委员会主席团其他成员讲的友好的话。我谨代表本委员会和我本人，请匈牙利代表转达我们对安德烈·埃尔德什大使的祝贺和感谢，他在大会第五十六届会议期间出色而熟练地主持了第一委员会的辩论。

贝德尔先生(卡塔尔)(以阿拉伯语发言)：主席先生，首先，我谨非常感谢你和第一委员会其他成员选举我担任这个重要职务。我谨重申我将为本届会议的工作取得成功而竭尽所能。我还将感谢大韩民国代表对我说的友好的话，感谢他自己在上一届会议期间在第一委员会所做的出色工作。我还想说，在你主持下工作和履行赋予我的这项重要任务，我感到非常荣幸。我坚信，凭你的聪明才智和丰富经验，委员会的工作将取得圆满成功。

我想指出，我们在第一委员会负有重大责任。第一委员会通过在全世界促进裁军，为加强和平与安全做了很多工作。我们希望我们的工作将提高委员会的效力，并使我们的世界更加和平和繁荣。

主席(以英语发言)：我感谢卡塔尔代表贾迈勒·纳西尔·苏丹·贝德尔先生、第一委员会副主席对我和主席团其他成员说的友好的话。我期待着卡塔尔代表的积极合作。我相信我可以依赖他的帮助。

里瓦斯先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言)：请允许我非常简短地感谢拉丁美洲和加勒比国家集团和第一委员会的所有同事选举我担任第五十七届会议期间的副主席，感谢他们对我的信任。主席先生，我还想祝贺你，并代表哥伦比亚代表团和拉丁美洲和加勒比国家集团表示我们将支持你在本届会议期间为使第一委员会的工作取得圆满成功而开展的工作。我还想感谢委内瑞拉代表在介绍我的候选资格时为我说的友好话。我作为副主席将支持第一委员会的所有同事。我还向主席表示，我将给予充分合作，以便使本届会议取得成功，并确保我们采取的行动有利于国际和平与安全。

主席(以英语发言)：我感谢哥伦比亚代表何塞·尼古拉斯·里瓦斯先生、第一委员会副主席对我和主席团其他成员说的友好的话。我对他怀有同样的心情，我相信我可以依赖他给予非常积极的帮助与合作。

鲁苏先生(罗马尼亚)(以法语发言)：首先，我谨感谢比利时同事介绍我的候选资格。先生，我还祝贺你担任大会这个重要的委员会的主席。我也感谢同事们选举我担任第一委员会副主席。

(以英语发言)

主席先生，请允许我向你保证，对于你为指导本委员会的工作取得圆满成功所作的努力，我以及我国代表团将给予全力支持与合作。

主席(以英语发言)：我感谢罗马尼亚代表勒兹万·鲁苏先生、本委员会副主席对我和主席团其他成员说的友好的话。我对他怀有同样的心情。我相信我可以依赖他将给予非常积极的帮助与合作。

萨姆萨尔先生(土耳其)(以英语发言)：首先，我感谢各会员国对我的信任。其次，我感谢塞拉利昂代表在提名我为报告员一职的候选人时说的友好的话。主席先生，我想通过你，向所有会员国保证，我将尽最大努力，公正客观地履行我在本委员会的职能。其三，我还谨祝贺主席和主席团其他成员当选。

主席(以英语发言)：我感谢第一委员会报告员的慷慨发言，感谢他愿意与我和本委员会主席团其他成员密切合作。我相信在我说我们打算在本届会议期间与他密切合作时，不仅表达了自己的心情，而且表达了各位副主席和委员会秘书处的心情。

工作安排

主席(以英语发言)：首先，我想提请各成员注意A/C.1/57/1，其中载有2002年9月20日大会主席给第一委员会主席的信。在那封信中，主席通知委员会主席，大会在其第十九次全体会议上决定分配18个议程项目由第一委员会审议。

在开始更详细地介绍拟议的工作方案和时间表之前，我想表示暂定工作方案和时间表是根据过去惯例制定的。在过去几年中提出的一些新建议，包括大会关于使第一委员会工作合理化的第 52/416 B 号决定也得到考虑。

在这方面，我还考虑到第 51/241 号决议附件第 36 段，该段说：

“在大会常会期间，第一委员会和第四委员会不可同时举行会议，可以考虑先后举行会议。”

根据既定惯例，第一委员会像暂定工作方案和时间表所反映的那样在 2002 年 9 月 30 日星期一开始其实质性工作。

关于委员会工作的结束日，成员们可以回顾，也是根据大会第 52/416 B 号决定，一致商定第一委员会应作出一切努力，在最少 30 个会议中，以及在不超过 5 周的时限范围内，通过最有效率地利用时间和资源，进行和完成其实质性工作。

鉴于以上所述，我将作出一切努力——当然是在成员们的协助与合作下——像总务委员会所建议的那样在 2002 年 11 月 1 日星期五完成委员会的工作。因此，委员会的实质性会议将是 9 月 30 日星期一至 11 月 1 日星期五，使委员会最多可以举行 29 次会议审议大会分配的议程项目。

在此，我想指出，委员会去年总共可以举行 30 次会议，它实际举行了 24 次。因此，我认为，如果我们作出一致努力并真诚地尽可能有效和有效率地利用我们的资源，我们确实能够在没有过多困难的情况下完成我们的任务。

在这方面，我想指出，今年列入议程中的南极问题去年没有列入议程。因此，像工作方案和时间表草案所示，最后三次会议将用于审议南极洲问题。

通过与个别代表团进行协商，并利用多年来积累的经验，我拟订了载于文件 CRP.1 中的工作方案和时间表草案。我现在提请成员们注意这份文件。各位将看到，为第一委员会分配的项目的审议将分四个阶段

进行，就像这个暂定工作方案和时间表中反映的那样。

委员会将在 9 月 30 日星期一开始其实质性会议，并将就分配给委员会的所有裁军和有关国际安全议程项目举行一次一般辩论。从 9 月 30 日星期一至 10 月 11 日星期五举行的总共 5 次会议将用于这个阶段的审议。这个阶段的发言者名单现在开放，一些代表团已将其名称列入名单。我请那些希望参加一般辩论的代表团尽快将其名称列入发言者名单。应该注意到，关于所有裁军和国际安全议程项目的一般辩论的发言者名单将在 9 月 30 日星期一下午 6 时关闭。

我想呼吁各代表团尽一切努力限制其发言时间，以本国身份所作的发言应限于 10 分钟，以几个代表团的名义所作的发言应限于 15 分钟。这将使希望参加一般辩论的所有代表团都能在为此目的的有限时间内发言。

委员会工作的下个阶段将是就项目专题进行主题性讨论，以及介绍和审议在所有裁军和有关安全议程项目下提交的所有决议和决定草案。这个阶段将从 10 月 14 日星期一至 10 月 18 日星期五，将为这个阶段分配 6 次会议。我希望，在这个阶段中，各代表团将就所审议的专题发表具体意见。在这方面，我想通知各位成员，为了便利委员会的工作，并使各代表团有充分的时间进行协商，提交所有关于裁军和其后的国际安全议程项目的决议和决定草案的期限将是 10 月 10 日星期四下午 6 时。

我准备在你们的合作下保持提交决议草案的期限。因此，我呼吁你们严格遵守这个期限。各代表团应尽早介绍其决议草案，以使那些希望从本国首都获得必要指示的代表团能够这样做，以及使各代表团能够就那些决议草案进行协商，以便确保最后通过的案文反映最大程度的协商一致意见。

我想强调，及早提交决议草案无异将使委员会成员有机会在委员会工作的第二阶段就其发表意见，而这正是这个阶段的目的。此外，各代表团极有必要尽早提交涉及方案预算问题的决议草案，以使秘书处能

够按时编写必要的所涉方案预算问题文件。它还将使委员会能够就其采取行动，以期不超过为向大会第五委员会提交这些文件所规定的法定期限。

在这方面，我想通知各代表团，行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)和第五委员会需要有充分的时间审议一项决议草案的所涉方案预算问题，以使大会能够就其采取行动。

委员会工作的下一阶段——即就所有决议和决定草案采取行动——将是 10 月 21 日星期一至 10 月 29 日星期二。根据委员会的工作方案和时间表，将为委员会工作的这个阶段举行 10 次会议。

我准备在本次会议期间保持通过分组来把决议草案分类的表决程序。我将在适当时就这个问题提出具体建议。

委员会工作的最后一个阶段将用于就题为“南极洲问题”的议程项目 59 下提出的决议草案进行一般辩论、审议和表决。从星期三 10 月 30 日到星期五 11 月 1 日，委员会总共可召开三次会议，审议这一议程项目。一般性辩论发言者名单报名截止时间，以及在该议程项目下提出决议草案的截止时间，将是星期三 10 月 30 日下午 6 时。

根据现在摆在各位面前的工作与时间方案，我相信正如我先前所说，我们能够在可用时间内正式审议分配给我们的所有议程项目，并在 2001 年 11 月 1 日星期五胜利完成我们的工作。

最后我要提醒各代表团，在执行工作与时间方案草案的过程中需要保持必要的灵活性，当然，只能以加强我们工作安排的效率为限。

各位可记得，这份工作与时间方案草案曾在星期三 9 月 25 日召开的委员会非正式会议上得到审议和通过，但有待进一步核准。因此我是否可以认为，工作与时间方案草案得到委员会批准。没有人反对。

就这样决定。

现在我要提请各位注意与各主要委员会的工作有关的各项大会规则和建议，其中包括第 34/401 号

决议的内容，特别是有关解释投票、答辩权和预算与财政问题的规定，我打算在本委员会所有成员的合作与协助下，执行这些规定。

为了充分利用委员会可用的时间和设施，我打算在各位的合作与支持下，在上午 10 时和下午 3 时准时开始委员会会议，我将争取在下午 1 时和 6 时整结束会议。

这方面，我呼吁所有发言者，特别是每一次会议的前三位发言者，请准时到达会议室。我也呼吁委员会所有其他成员准时参加委员会会议，自己出席，或者派一名代表团代表出席。我要强调准时的重要性，以确保有效和有序地安排我们的工作，为本组织节约。我相信各代表团将严格遵守时间。

同时我要指出，我打算在发言名单上已登记有足够发言人数后再召开委员会会议。作为一般规则，任何一次会议名单上的发言者应不少于 8 人，以便我们能尽可能以最有效的方式利用我们可利用的时间和资源，避免因发言人数不足而不得不提前结束会议。

会议如被取消，分配给这些会议的资源可被用于在第一委员会内外举行的其他会议。这方面我愿通知各位，在大会第五十六届会议主要部分期间，第一委员会对它所分配得到的会议资源的利用率为 74%，因不准时开会或提前休会损失了 6 小时 30 分钟，同前一年相比，时间利用率略有改善。

各位可看到，第一委员会对各种会议资源的利用率仍低于 80% 的标志。这方面，我诚挚地希望所有代表团特别努力，以便主席能按时开会，进一步提高对分配给本委员会的会议资源的利用率。

我要提请委员会注意议程项目 5，题为“选举各主要委员会的主席团成员”，特别是经 2002 年 7 月 8 日大会第 56/509 号决议修正的议事规则 A 部分第 99 条，内容如下：“所有主要委员会应至少在会议开幕三个月前选出主席一人。第 103 条规定的主席团其他成员的选举至迟应在该届会议的第一周结束前进行。”

鉴于这一情况，我提议，根据上述决议，第一委员会约在大会第五十八届会议开幕前约三个月，在2003年6月审议这一项目。没有人反对。我就认为大会愿意这样做。

就这样决定。

最后但并非最不重要的是，我呼吁各代表团，请在委员会开会时关掉手机。我希望这一要求也能得到委员会的谅解和充分支持。

现在我请第一委员会秘书向委员会介绍有关委员会工作进程的一些问题。

萨塔尔先生（委员会秘书）**（以英语发言）**：我愿提请各代表团注意与委员会的工作安排有关的下列几点。

成员们可回顾，大会已再次决定在本届会议上不执行主要委员会的会议至少必须有四分之一的成员出席才可宣布开会并准许进行辩论的规定。

但大会在提出这一建议时有一谅解，即这样做并不涉及永久改变议事规则有关开会法定出席人数的第67条(108)的有关规定，该条规定，任何决定必须在有过半数会员国出席时才能作出。

如工作与时间方案所示，关于所有裁军和相关的国际安排议程项目一般性辩论发言者名单报名时间将到9月30日星期一下午6时截止。一些代表团已表示打算参加这次辩论，秘书处已经注意到他们的要求。请愿参加一般性辩论的代表团尽早在发言者名单上登记。

主席先生，正如你在发言中指出，请委员会成员尽可能提前递交决议草案和决定草案，特别是涉及方

案预算问题的决议草案，以便秘书处有充分时间准备开支估计，并让行政和预算问题咨询委员会和大会第五委员会有充分时间审议。

这方面，我愿请委员会成员注意，决议草案、草案修正案和提案国名单，应以书面形式递交委员会秘书处，以确保准确性，避免任何可能的误解。

任何团体会议使用会议室，也应尽早提出书面要求，以便能及时作出必要安排。

我愿通知各成员，文件A/C.1/57/INF.1将罗列第一委员会的所有文件，以作为材料，并供参考方便。委员会将在9月30日星期一收到这份文件。该文件将酌情更新。

我还要通知各位，文件A/C.1/57/3内有委员会成员名单，该文件也将在9月30日星期一印发。这方面，请各代表团尽早向秘书处提供他们的成员名单。

还请各代表团，所有有稿子的发言，请向会议干事至少提供30份发言稿，供会议服务之用。应该指出，这些发言稿是在代表团、专门机构和观察员一般分发所需要的300份之外的。

主席先生、本委员会其他官员和各国代表团，我谨向你们作出第一委员会秘书处、裁军事务部和大会和会议管理部将给予支持和合作的最坚定的承诺。

主席（以英语发言）：按照业已作出的决定，本委员会将于9月30日星期日上午10时正在本会议室开始其实质性工作。

上午 11 时 05 分散会